

MANUALE DE UTILIZARE ȘI ÎNTREȚINERE



VISPA 35E

ED. 09-2010

RO

INSTRUCȚIUNI
ORIGINALE
Doc. 3872
Ver. AB



Descrierile conținute în această publicație nu sunt obligatorii.

Prin urmare, compania își rezervă dreptul de a aduce în orice moment modificări componentelor, detaliilor, furnizării de accesorii, pe care le consideră convenabile pentru îmbunătățire sau pentru orice cerință de natură constructivă sau comercială.

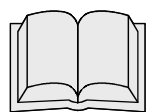
Reproducerea, chiar și parțială, a textelor și desenelor conținute în această publicație este interzisă conform legii.

Compania își rezervă dreptul de a aduce modificări de natură tehnică și/sau de dotare. Imaginile sunt cu titlu pur informativ și nu sunt obligatorii în ceea ce privește designul și dotarea.

Simboluri utilizate în manual



Simbolul cărții deschise cu litera i:
Indică faptul că trebuie consultate instrucțiunile de utilizare



Simbolul cărții deschise:
Indică operatorului să citească manualul de utilizare înainte de a utiliza mașina



Simbol de avertizare
Citiți cu atenție secțiunile precedate de acest simbol, pentru siguranța operatorului și a mașinii



Simbol de avertizare
Indică pericolul de inhalare de gaze și scurgeri de lichide corozive



Simbol de eliminare
Citiți cu atenție secțiunile precedate de acest simbol, pentru eliminarea mașinii



CUPRINS

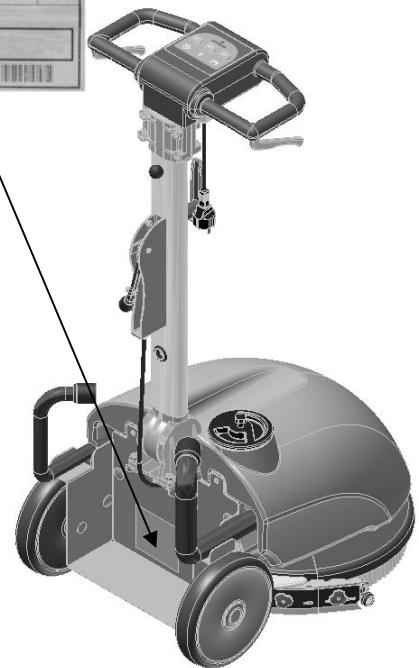
PRELUAREA MAȘINII PLĂCUȚA DE	4
IDENTIFICARE INTRODUCERE	4
UTILIZARE PREVĂZUTĂ –	4
UTILIZARE DESTINATĂ DESCRIERE	5
TEHNICĂ SIMBOLURI UTILIZATE	6
PE MAȘINĂ NORME GENERALE DE	7
SIGURANȚĂ PREGĂTIREA MAȘINII	8
1. MANIPULAREA MAȘINII AMBALATE	8
2. CUM SE DESPACHETEAZĂ MAȘINA	8
3. MIȘCAREA ȘI TRANSPORTUL MAȘINII DESPACHETATE	8
4. CONECTAREA MAȘINII	8
5. COMPONENTELE PANOULUI DE COMANDĂ	9
6. FIXAREA GHIDONULUI	9
7. REZERVOR DE SOLUȚIE	9
8. SOLUȚIE DETERGENTĂ	9
9. REZERVOR DE RECUPERARE	10
MONTAREA PERIEI	10
LUCRU	11
1. PREGĂTIREA PENTRU LUCRU	11
2. DISPOZITIV DE PREAPLIN	11
3. AVANSARE	12
LA FINALUL LUCRULUI	13
ÎNȚREȚINERE ZILNICĂ	14
1. CURĂȚAREA REZERVORULUI DE RECUPERARE	14
2. GOLIREA REZERVORULUI DE SOLUȚIE	14
2. CURĂȚAREA RACLETEI	15
3. ÎNLOCUIREA LAMELOR RACLETEI	15
4. DEMONTAREA PERIEI	16
ÎNȚREȚINERE PERIODICĂ	17
1. CURĂȚAREA FURTUNULUI RACLETEI	17
2. CURĂȚAREA FILTRULUI ȘI A REZERVORULUI DE SOLUȚIE	17
VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII	18
1. SIGURANȚA INSTALAȚIEI ELECTRICE	18
2. APA PE PERII NU ESTE SUFICIENTĂ	18
3. MAȘINA NU CURĂȚĂ BINE	18
4. RACLETA NU USUCĂ PERFECT	18
5. PRODUCȚIE EXCESIVĂ DE SPUMĂ	18
ALEGEREA ȘI UTILIZAREA PERIILOR CABLU	19
PRELUNGITOR DE ALIMENTARE SUGERAT	19
ELIMINAREA MAȘINII DECLARAȚIE DE	20
CONFORMITATE CE	21



Preluarea utilajului

Plăcuța de identificare

În momentul preluării este indispensabil să verificați imediat dacă ați primit tot materialul indicat în documentele de însoțire și, de asemenea, că utilajul nu a suferit daune în timpul transportului. În caz afirmativ, solicitați transportatorului să constate amploarea daunei suferite, informând în același timp biroul nostru de gestionare a clienților. Doar acționând astfel și în timp util va fi posibil să obțineți materialul lipsă și despăgubirea pentru daune.



Introducere

VISPA 35E este o mașină de spălat și uscat pardoseli care, utilizând acțiunea mecanică a periei rotative și acțiunea chimică a unei soluții de apă și detergent, este capabilă să curețe orice tip de pardoseală, colectând totodată, în timpul deplasării sale, murdăria îndepărtată și soluția detergentă neabsorbită de pardoseală. Utilajul trebuie folosit doar în acest scop.

Chiar și cea mai bună mașină poate funcționa bine și poate lucra cu profit doar dacă este utilizată corect și menținută în deplină eficiență. Vă rugăm, așadar, să citiți cu atenție acest manual de instrucțiuni și să îl recitiți ori de câte ori, în timpul utilizării mașinii, vor apărea dificultăți. În caz de necesitate, vă reamintim oricum că serviciul nostru de asistență, organizat în colaborare cu dealerii noștri, este întotdeauna la dispoziție pentru eventuale sfaturi sau intervenții directe.

Utilizare intenționată – Utilizare prevăzută

Mașina de spălat și uscat pardoseli este destinată curățării suprafețelor și pardoselilor exclusiv pentru uz profesional în medii industriale, comerciale și publice. Mașina este adecvată exclusiv pentru utilizarea în spații închise sau oricum acoperite.

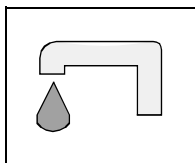
Mașina nu este adecvată pentru utilizarea sub ploaie sau sub jeturi de apă. ESTE INTERZISĂ utilizarea mașinii în medii cu atmosferă explozivă pentru a colecta prafuri periculoase sau lichide inflamabile. De asemenea, nu este adecvată ca mijloc de transport pentru obiecte sau persoane.



DESCRIERE TEHNICĂ	UM	Vispa 35E
Putere nominală	W	540
Lățime de lucru	mm	350
Lățime racletă posterioară	mm	440
Capacitate de lucru	m /h	1050
Consum de apă	g/m ²	-
Perii (diametru sau lungime)	∅ mm	350
rotații perii	rot/min.	140
Presiune pe perii	Kg	17,7
Motor perii - Tensiune nominală	V/Hz	230/50
Motor perii - Putere Max absorbită	W	320
Tip de avans		semi-aut.
Viteză de avans	Km/h	3
Pantă maximă		2%
Motor aspirație - Tensiune nominală	V/Hz	230/50
Motor aspirație - Putere Max absorbită	W	220
Depresiune aspirator	mbar	722
Rezervor soluție PE	l	7,5
Rezervor recuperare PE	l	9,3
Greutate mașină goală (perie și rezervoare incluse)	Kg	35,2
Greutate mașină goală (fără perie și rezervor recuperare)	Kg	31,1
Greutate brută a mașinii gata de utilizare	Kg	42,7
Dimensiuni mașină deschisă (Lungime / Înălțime / Lățime)	mm / mm / mm	620 / 1050 / 440
Dimensiuni mașină pliată (Lungime / Înălțime / Lățime)	mm / mm / mm	885 / 425 / 440
Nivel de presiune sonoră (în conformitate cu IEC 704/1)	dB (A)	66,1
Nivel de vibrație	m/s ²	1,18



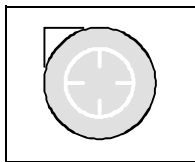
SIMBOLOGIA UTILIZATĂ PE MAȘINĂ



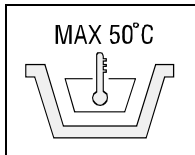
Simbolul robinetului
Este utilizat pentru a indica întrerupătorul electrovalvei



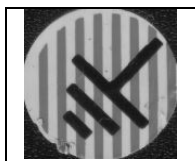
Simbolul tensiunii
Atenție pericol de tensiune 110-220 Volți



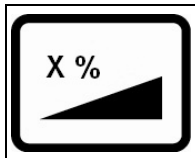
Simbolul motorului de aspirație
Este utilizat pentru a indica întrerupătorul motorului de aspirație



Indică temperatura maximă a soluției de curățare Este situat lângă gura de încărcare a rezervorului de soluție



Indică punctul de împământare al instalației electrice a mașinii.



Indică panta maximă care poate fi depășită



NORME GENERALE DE SIGURANȚĂ

Normele de mai jos trebuie respectate cu atenție pentru a evita deteriorarea operatorului și a mașinii.

- Citiți cu atenție etichetele de pe mașină, nu le acoperiți din niciun motiv și înlocuiți-le imediat în cazul în care sunt deteriorate.
- Mașina trebuie utilizată exclusiv de către personal autorizat și instruit pentru utilizare.
- În timpul funcționării mașinii, acordați atenție altor persoane și în special copiilor.
- Mașina nu este potrivită pentru curățarea mochetelor
- Priza pentru cablul de alimentare al mașinii trebuie să fie prevăzută cu împământare reglementară.
- Evitați deteriorarea cablului de alimentare al mașinii prin strivire, îndoire sau solicitări.
- Nu permiteți cablului de alimentare să intre în contact cu peria rotativă.
- Dacă se constată o deteriorare a cablului de rețea, nu utilizați mașina și adresați-vă imediat unui centru de asistență autorizat.
- Nu amestecați detergenți de tipuri diferite pentru a evita producerea de gaze nocive.
- Nu așezați recipiente cu lichide pe mașină.
- Mașina este proiectată doar pentru utilizare uscată și nu trebuie folosită sau păstrată în exterior în condiții de umiditate
- Temperatura de depozitare trebuie să fie cuprinsă între -25 C și +55 C, nu depozitați în exterior în condiții de umiditate.
- Condiții de utilizare: temperatură ambiantă cuprinsă între 0 C și 40 C cu umiditate relativă între 30 și 95%.
- Utilizați mașina exclusiv în locuri închise și nu o expuneți direct la ploaie.
- Nu utilizați mașina în atmosferă explozivă.
- Nu utilizați mașina ca mijloc de transport.
- Nu utilizați soluții acide care ar putea deteriora mașina.
- Evitați ca periile să lucreze cu mașina oprită pentru a nu provoca daune pardoselii.
- Nu aspirați lichide inflamabile.
- Nu utilizați aparatul pentru a colecta prafuri periculoase.
- În caz de incendiu, utilizați un extingtor cu pulbere. Nu utilizați apă.
- Dacă se utilizează mașina unde există riscul de cădere a obiectelor, mașina trebuie echipată cu dispozitive de protecție împotriva căderii obiectelor
- Nu loviți rafturi sau schele unde există pericolul de cădere a obiectelor. Operatorul trebuie să fie întotdeauna echipat cu dispozitivele de siguranță adecvate (mănuși, încălțăminte, cască, ochelari, etc.)
- Nu utilizați aparatul pe suprafețe care au o înclinație mai mare decât cea indicată pe plăcuța de identificare.
- Mașina trebuie să execute operațiunile de spălare și uscare simultan. Operațiuni diferite vor trebui executate în zone interzise circulației persoanelor neautorizate. Semnalați zonele cu pardoseală umedă cu indicatoare corespunzătoare.
- Când se constată anomalii în funcționarea mașinii, asigurați-vă că nu depind de lipsa întreținerii obișnuite. În caz contrar, solicitați intervenția centrului de asistență COMAC.
- În caz de înlocuire a pieselor, solicitați piese de schimb ORIGINALE de la un concesionar și/sau Distribuitor Autorizat COMAC.
- Pentru orice intervenție de întreținere, opriți mașina și deconectați cablul de alimentare de la priză.
- Nu îndepărtați protecțiile care necesită utilizarea de unelte pentru a fi scoase.
- Nu spălați mașina cu jeturi de apă directe sau sub presiune, sau cu substanțe corozive.
- În fiecare an, solicitați verificarea mașinii de către un centru de asistență COMAC.
- Pentru a evita incrustațiile la filtrul rezervorului de soluție, nu încărcăți soluția detergent cu multe ore înainte de utilizarea mașinii.
- Înainte de a utiliza mașina, verificați ca toate ușile și capacele să fie poziționate așa cum este indicat în prezentul manual de utilizare și întreținere.
- Asigurați eliminarea materialelor consumabile respectând cu strictețe normele legale în vigoare.
- Când, după ani de muncă prețioasă, mașina dumneavoastră COMAC va trebui scoasă din uz, asigurați eliminarea corespunzătoare a materialelor conținute în aceasta, în special uleiuri și componente electronice, și ținând cont că mașina însăși a fost construită cu utilizarea de materiale integral reciclabile.
- Folosiți doar periile furnizate cu aparatul sau cele specificate în manualul de instrucțiuni (pag.19). Utilizarea altor perii poate compromite siguranța.
- Mașina nu este potrivită pentru utilizarea de către copii și persoane cu capacități fizice, mentale sau senzoriale reduse, sau persoane care au lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care sunt supravegheate și instruite cu privire la utilizarea mașinii de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor.
- Copiii ar trebui supravegheați pentru a vă asigura că nu se joacă cu aparatul.



PREGĂTIREA MAȘINII

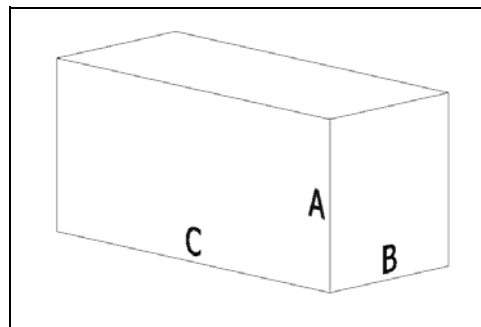
1. MANEVRAREA MAȘINII AMBALATE

Mașina este conținută într-un ambalaj specific.

Fiecare palet este compus din patru mașini dispuse pe două niveluri. Nu pot fi suprapuse mai mult de două ambalaje. Masa totală pentru fiecare ambalaj este de 42 kg

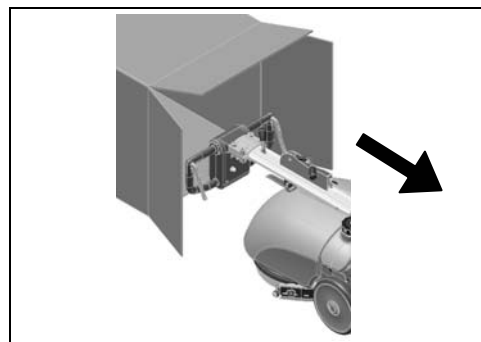
Dimensiunile de gabarit sunt:

- A : 500mm
- B : 500mm
- C : 1150mm



2. CUM SE DESPACHETEAZĂ MAȘINA

1. Deschideți ambalajul pe partea indicată.
2. Scoateți mașina din ambalaj.

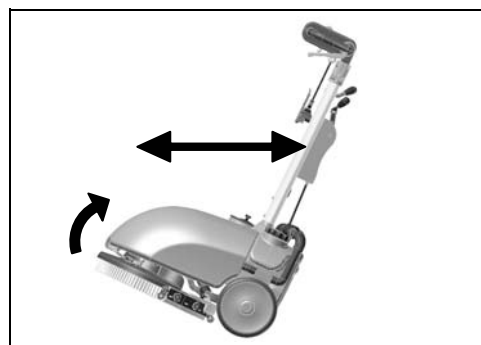


3. MIȘCAREA ȘI TRANSPORTUL MAȘINII DESPACHETATE

Vispa 35E este o mașină ușor de gestionat în orice situație și poate fi transportată fără niciun efort chiar și în autovehicule mici.

Este suficient să ridicați partea anterioară făcând pârghie pe mânerul mașinii și, folosind roțile posterioare mari, poate fi tractată oriunde și încărcată într-o dubă folosind o rampă simplă.

Vispa 35E este simplu de transportat și cu mașina. Profitând de flexibilitatea completă a mânerului, este posibil să îl pliați (vezi fixarea mânerului) și, cu ajutorul unui coleg, să o depozitați în portbagajul mașinii fără a demonta nicio componentă.



4. CONECTAREA MAȘINII

Pentru conectare este

necesar să conectați prelungitorul (nu este furnizat) la ștecherul care iese din mâner.

2. Blocați prelungitorul pe mânerul suport cablu situat în partea anterioară a mânerului.
3. Conectați prelungitorul la priza de perete.



ATENȚIE : Înainte de a conecta prelungitorul la priză, verificați ca întrerupătoarele să fie în poziția oprit "0" !



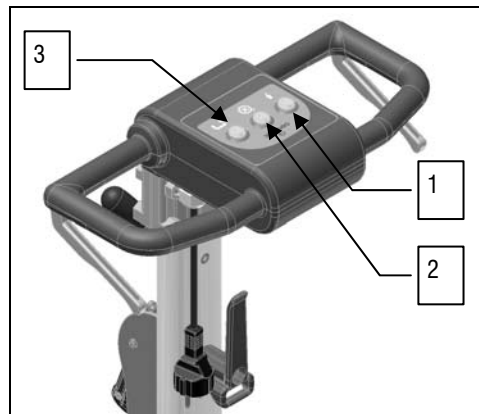


PREGĂTIREA MAȘINII

5. COMPONENTE TABLOU DE BORD

Componentele tabloului de bord sunt identificate după cum urmează:

1. Întrerupător general (1)
2. Întrerupător aspirație (2)
3. Întrerupător electrovalvă (3)



6. FIXARE GHIDON

Ghidonul, care din motive de ambalare este furnizat pliat, trebuie pus în poziția de lucru. Pentru a face acest lucru, procedați după cum urmează:

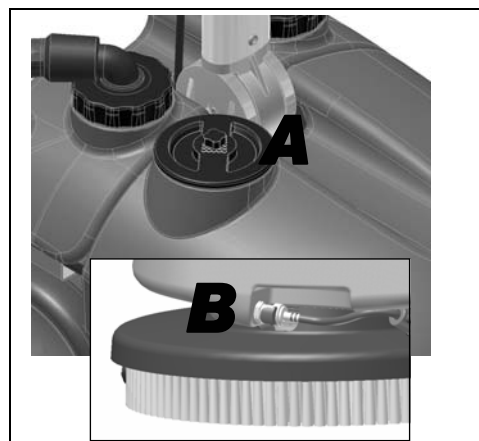
1. Ridicați ghidonul trăgând în sus maneta indicată de săgeată.
2. Poziționați mașina în poziția de lucru.



7. REZERVOR SOLUȚIE

La fiecare umplere a rezervorului de soluție, asigurați-vă că goliți complet rezervorul de recuperare.

Verificați dacă dopul este introdus corect în locașul său (A).
Verificați dacă cuplajul rapid este conectat corect (B).

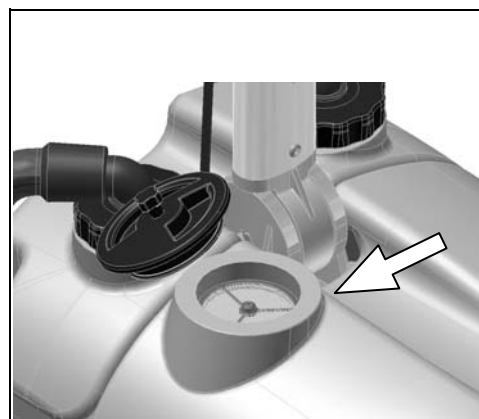


8. SOLUȚIE DETERGENTĂ

Pentru a umple rezervorul de soluție, efectuați următoarele:

1. Verificați dacă rezervorul de recuperare este gol
2. Verificați dacă întrerupătorul general este dezactivat
3. Scoateți dopul de încărcare, situat în partea posterioară dreaptă a mașinii
4. Umpleți cu apă curată, la o temperatură care să nu depășească 50 C.

Adăugați în rezervor detergențul lichid în concentrația și conform modalităților indicate pe etichetă de către producătorul detergențului. Pentru a evita formarea unei cantități excesive de spumă care ar deteriora motorul de aspirație, folosiți procentul minim de detergent.





PREGĂTIREA MAȘINII



ATENȚIE: Este posibilă utilizarea detergenților de întreținere acizi sau alcalini cu valori de pH cuprinse între 4 și 10 și care să nu conțină: agenți oxidanți, clor sau brom, formaldehidă, solvenți minerali.



ATENȚIE: Utilizați întotdeauna detergenți care indică pe etichetele recipientelor proprii mențiunea de utilizare pentru mașini de spălat și uscat pardoseli. Nu folosiți produse acide, alcaline și solvenți care nu au această indicație. Folosiți întotdeauna detergent cu spumă controlată. Pentru a evita cu siguranță producerea de spumă, înainte de a începe lucrul introduceți în rezervorul de recuperare o cantitate minimă de lichid antispumant. Nu utilizați acizi în stare pură.

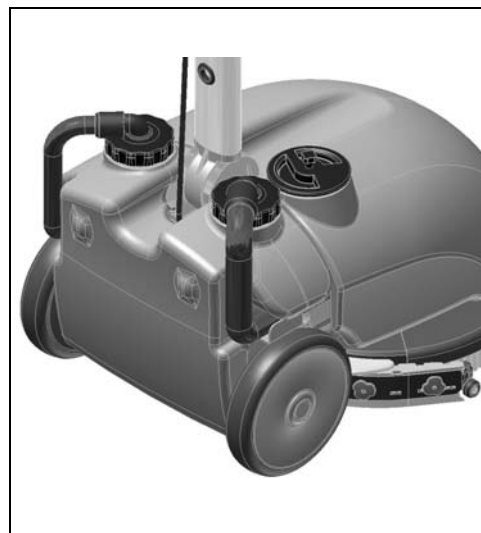


ATENȚIE: Se recomandă purtarea întotdeauna a mănușilor de protecție pentru a evita leziuni grave la nivelul mâinilor.

9. REZERVOR DE RECUPERARE

Verificați dacă rezervorul de recuperare este gol, în caz contrar procedați la golirea completă a acestuia.

Controlați dacă rezervorul de recuperare este introdus corect în locul său și dacă furtunurile sunt introduse corect în cotelile rezervorului. Verificați dacă capacele sunt închise corect.



MONTAREA PERIEI

Pentru a introduce peria este necesar:

1. Conectați mașina la rețeaua electrică
2. Poziționați peria în fața corpului bazei
3. Ridicați baza făcând pârghie pe mâner
4. Poziționați baza deasupra periei
5. Acționați pârghia de înclinare a mânerului
6. Apăsăți butonul general pentru a alimenta mașina cu curent
7. Apăsăți prin impulsuri pârghia de prezență a operatorului pentru a cupla peria la bază





LUCRU

1. PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

Înainte de a începe lucrul este necesar să efectuați câteva operațiuni. Dacă rezervoarele sunt introduse corect în locașuri și conectate.

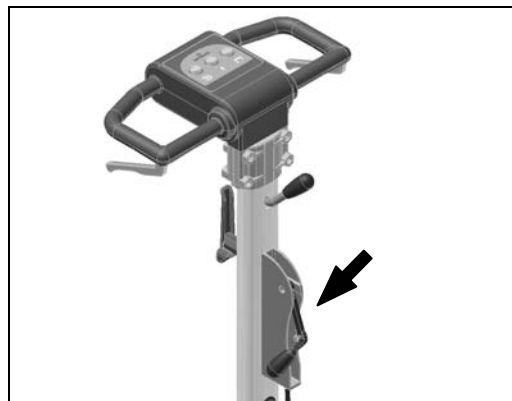
- Verificați dacă întrerupătoarele sunt în poziția oprit "0"
- Conectați cablul la priză



ATENȚIE: Asigurați-vă că priza de curent este prevăzută cu conductor de protecție (sau conductor de împământare). **ATENȚIE:** tensiunea de alimentare și frecvența furnizată de operator sunt egale cu valorile nominale solicitate de mașină. **ATENȚIE:** Asigurați-vă că cablul de alimentare este intact și în stare perfectă.



- Efectuați operațiunile de pregătire a mașinii
- Coborâți maneta de comandă a ștergătorului pentru a începe lucrul



- Apăsăți întrerupătorul general (1) și verificați dacă mărtoarul luminos verde este aprins
 - Apăsăți întrerupătorul de aspirație (2) și verificați dacă mărtoarul luminos verde este aprins
 - Apăsăți întrerupătorul electrovalvei (3) și verificați dacă mărtoarul luminos verde este aprins
- În acest moment, mașina poate lucra la eficiență maximă până la epuizarea soluției detergente, acționând maneta de funcționare care activează perile (4)



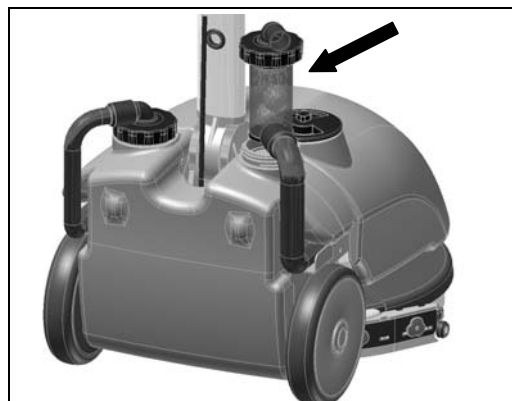
2. DISPOZITIV DE PREAFLIN

Mașina este dotată cu un filtru cu bilă care intervine când rezervorul de recuperare este plin, provocând închiderea tubului de aspirație.

În acest caz, este necesar să opriți mașina și să procedați la golirea rezervorului de recuperare.



ATENȚIE: Această operațiune trebuie efectuată folosind mănuși pentru a vă proteja de contactul cu soluții periculoase.





LUCRU

3. AVANS

Tracțiunea acestor mașini este obținută prin intermediul periei, care, lucrând ușor înclinată, reușește să tragă mașina înainte.



ATENȚIE: Asigurați-vă că peria în mișcare nu intră niciodată în contact cu cablul de alimentare.



ATENȚIE: La efectuarea deplasărilor chiar și scurte în marșarier, asigurați-vă că racleta este ridicată.

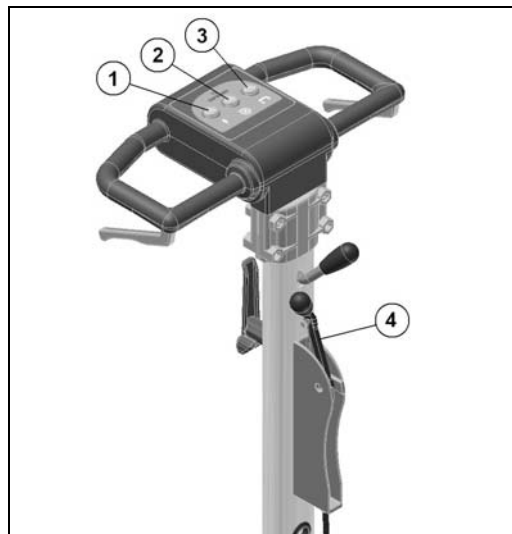




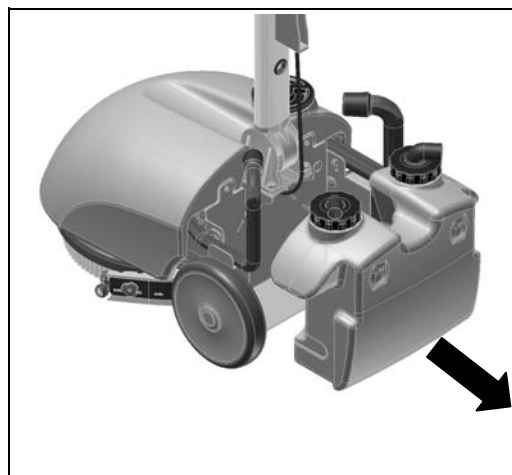
LA FINALIZAREA LUCRULUI

La finalizarea lucrului și înainte de a efectua orice tip de întreținere, executați următoarele operațiuni:

1. Opriți întrerupătorul electrovalvei (3)
2. Ridicați raclita folosind mânerul posterior (4)
3. Opriți întrerupătorul aspirației (2)
4. Opriți întrerupătorul general (1)
5. Deconectați cablul de alimentare de la priza de curent



6. Deplasați mașina până la locul prevăzut pentru descărcarea apei
7. Desprindeți furtunurile și scoateți rezervorul de recuperare
8. Desprindeți cârligul de fixare al rezervorului de recuperare, situat în partea posterioară a mașinii
9. Scoateți rezervorul de recuperare



10. Goliți rezervorul de recuperare, înclinându-l, după ce ați scos dopurile.
11. Demontați peria și curățați-o cu un jet de apă (pentru demontarea periei consultați ulterior "DEMONTARE PERIE")



ATENȚIE: Această operațiune trebuie efectuată folosind mănuși pentru a vă proteja de contactul cu soluții periculoase.





ÎNTREȚINERE ZILNICĂ

EFFECTUAȚI TOATE OPERAȚIILE DE ÎNTREȚINERE ÎN SECVENȚĂ

1. CURĂȚAREA REZERVORULUI DE RECUPERARE

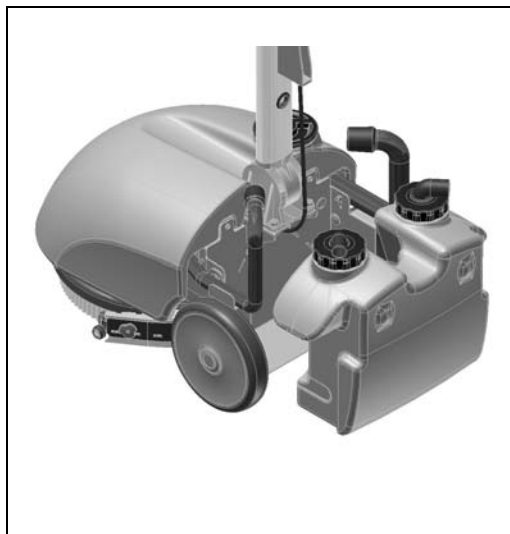
1. Verificați dacă cablul de alimentare al mașinii este scos din priza de curent
2. Scoateți furtunurile conectate la racordurile capacelor rezervorului de recuperare
3. Desfaceți cârligul de fixare al rezervorului de recuperare, situat în partea posterioară a mașinii
4. Scoateți rezervorul de recuperare



ATENȚIE: Această operație trebuie efectuată folosind mănuși pentru a vă proteja de contactul cu soluții periculoase.



ATENȚIE: Înainte de a efectua orice tip de întreținere deconectați cablul de alimentare al mașinii.



5. Scoateți capacele pentru a deschide rezervorul.
6. Curățați filtrul sub jet de apă curentă.
7. Clătiți rezervorul și curățați-l cu un jet de apă.



ATENȚIE: Această operație trebuie efectuată folosind mănuși pentru a vă proteja de contactul cu soluții periculoase.



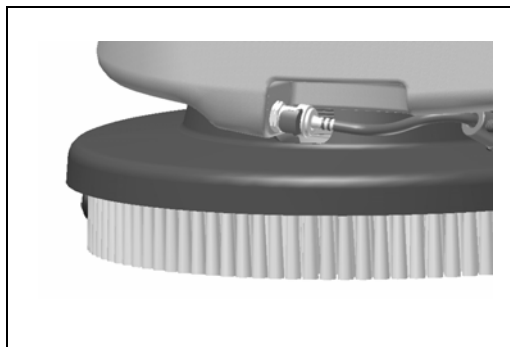
2. GOLIREA REZERVORULUI DE SOLUȚIE

Pentru a goli rezervorul de soluție, efectuați următoarele:

1. Opriți întrerupătorul electrovalvei
2. Opriți întrerupătorul aspirației
3. Opriți întrerupătorul general
4. Deconectați cablul de alimentare de la priza de curent
5. Desfaceți cuplajul rapid prezent în partea anterioară a rezervorului de soluție
6. Introduceți kitul furtunului de golire a rezervorului de soluție Vispa E (kit opțional)



ATENȚIE: Această operație trebuie efectuată folosind mănuși pentru a vă proteja de contactul cu soluții periculoase.





ÎNȚREȚINERE ZILNICĂ

2. CURĂȚAREA RACLETEI

Verificați ca lamele racletei să fie întotdeauna curate pentru o uscare mai bună.

Pentru curățarea acestora este necesară:

1. Curățați cu atenție interiorul
2. Curățați cu atenție lamele



ATENȚIE: Această operațiune trebuie efectuată folosind mănuși pentru a vă proteja de contactul cu soluții periculoase.



3. ÎNLOCUIREA LAMELOR RACLETEI

Verificați starea de uzură a lamelor racletei și schimbați-le dacă este necesar. Pentru înlocuire este necesar: 1.

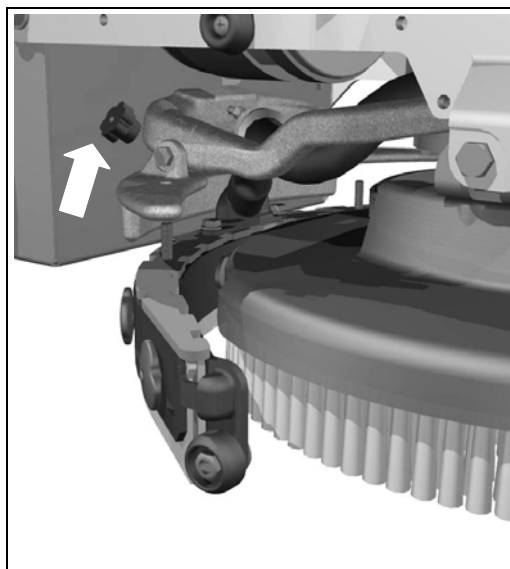
1. Scoateți racleta
2. Scoateți cele două butoane
3. Demontați racleta de pe suport
4. Scoateți furtunul din duza racletei pentru a permite îndepărtarea acesteia



ATENȚIE: Această operațiune trebuie efectuată folosind mănuși pentru a vă proteja de contactul cu soluții periculoase.



ATENȚIE: Înainte de a efectua orice tip de întreținere deconectați cablul de alimentare al mașinii.



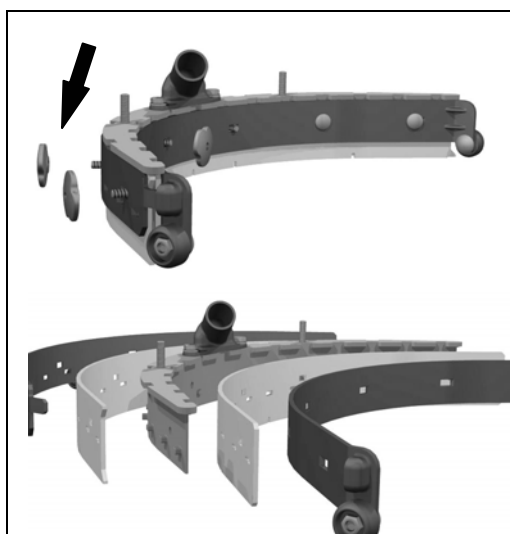
5. Deșurubați butoanele de pe racletă care blochează lamele de cauciuc și scoateți-le
6. Scoateți lamele de cauciuc
7. Înlocuiți lamele
8. Remontați totul repetând în ordine inversă operațiunile menționate mai sus



ATENȚIE: Această operațiune trebuie efectuată folosind mănuși pentru a vă proteja de contactul cu soluții periculoase.



ATENȚIE: Înainte de a efectua orice tip de întreținere deconectați cablul de alimentare al mașinii.





ÎNTREȚINERE ZILNICĂ

4. DEMONTARE PERIE

1. Ridicați racleta
2. Ridicați mașina folosind mânerul ca pârghie și așezați-o cu rezervorul de recuperare pe sol.
3. Cu baza în poziție ridicată, scoateți peria manual rotind-o în sens orar.



ATENȚIE: În timpul acestei operațiuni asigurați-vă că nu există obiecte sau persoane în apropierea periei.



ATENȚIE: Înainte de a efectua orice tip de întreținere deconectați cablul de alimentare al mașinii.





ÎNTREȚINERE PERIODICĂ

1. CURĂȚAREA FURTUNULUI DE ASPIRAȚIE

Periodic sau în caz de aspirație insuficientă, este necesar să verificați dacă furtunul de aspirație nu este blocat. Dacă este necesar, pentru a-l curăța, procedați după cum urmează:

1. Scoateți furtunul din manșonul de pe racleta de podea
2. Scoateți celălalt capăt din rezervorul de recuperare
3. Spălați interiorul furtunului cu un jet de apă introdus prin partea unde este introdus în rezervor
4. Remontați furtunul



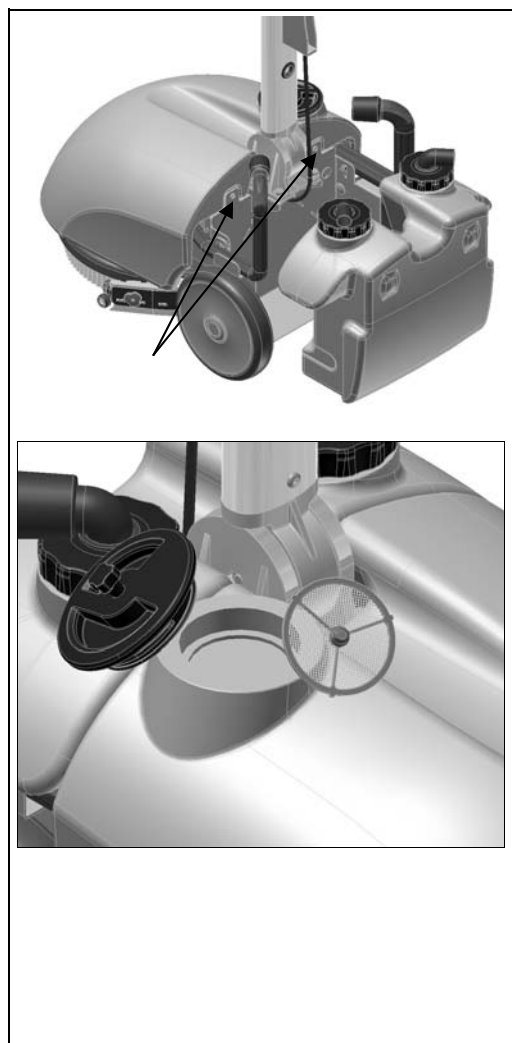
ATENȚIE: Nu spălați furtunul care merge de la aspirator la capacul de aspirație.

2. CURĂȚAREA FILTRULUI ȘI A REZERVORULUI DE SOLUȚIE

1. Scoateți rezervorul de recuperare.
2. Deconectați cuplajul rapid pentru a evita ruperea acestuia.
3. Folosind o șurubelniță, scoateți cele două șuruburi de fixare a rezervorului de soluție pe cadru.
4. Scoateți rezervorul de soluție deplasându-l înainte și decuplându-l de pe suportul de fixare.
5. Deșurubați capacul de pe rezervorul de soluție
6. Scoateți filtrul și curățați-l
7. Clătiți rezervorul și curățați-l cu un jet de apă.
8. Remontați filtrul și capacul.
9. Remontați rezervorul efectuând operațiunile în ordine inversă.



ATENȚIE: Această operațiune trebuie efectuată folosind mănuși pentru a vă proteja de contactul cu soluții periculoase.



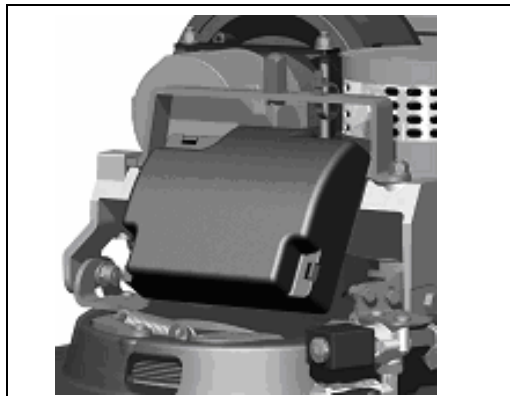


VERIFICAREA FUNCȚIONĂRII

1. SIGURANȚA INSTALAȚIEI ELECTRICE

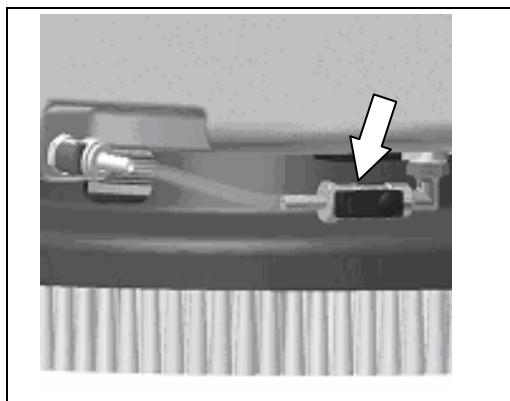
Mașina este dotată cu un disjunctor termic cu resetare manuală. Resetarea motorului periiilor se face prin rearmarea disjunctorului termic situat sub ghidon.

În cazul în care mașina se blochează de mai multe ori consecutiv, este necesar să apelați centrul de asistență Comac.



2. APĂ INSUFICIENTĂ PE PERII

1. Verificați dacă filtrul rezervorului de soluție este curat.
2. Verificați dacă întrerupătorul electrovalvei este pornit.
3. Verificați dacă cuplajul rapid este introdus corect.
4. Verificați șurubul de reglare al robinetului pentru ieșirea apei.
5. Verificați dacă știftul de aerisire de pe capacul rezervorului de soluție este coborât.



3. MAȘINA NU CURĂȚĂ BINE

1. Verificați starea de uzură a periiilor și, dacă este necesar, înlocuiți-le; periiile trebuie înlocuite când perii au o înălțime de aproximativ 15mm.

4. LAMA DE ASPIRARE NU USUCĂ PERFECT

1. Verificați dacă lamele de cauciuc ale aspiratorului sunt curate
2. Verificați dacă furtunurile de aspirare sunt introduse corect în locașurile lor pe lama de aspirare
3. Verificați dacă distribuitorul este curat
4. Înlocuiți lamele de cauciuc dacă sunt uzate



5. PRODUCȚIE EXCESIVĂ DE SPUMĂ

Verificați dacă a fost utilizat detergent cu spumă redusă. Eventual, adăugați o cantitate minimă de lichid antispumant în rezervorul de recuperare.

Rețineți că se produce mai multă spumă atunci când podeaua este puțin murdară; în acest caz, diluați mai mult detergentul.



ALEGEREA ȘI UTILIZAREA PERIILOR

PERIE DIN POLIPROPILENĂ (PPL)

Este utilizată pe toate tipurile de pardoseli și are o bună rezistență la uzură și la apă caldă (nu mai mult de 60 de grade). PPL-ul nu este higroscopic și, prin urmare, își păstrează caracteristicile chiar și atunci când lucrează pe suprafețe umede.

DISC ANTRENOR

Discul antrenor este recomandat pentru curățarea suprafețelor lucioase.

Există două tipuri de discuri antrenore de tip CENTER LOCK dotate cu un sistem de blocare centrală cu clichet din plastic, care permit centrarea perfectă a discurilor abrazive și menținerea lor fixată fără riscul de desprindere: 1.

2. dotat cu o serie de smocuri de peri care permit reținerea și antrenarea discului abraziv în timpul lucrului.

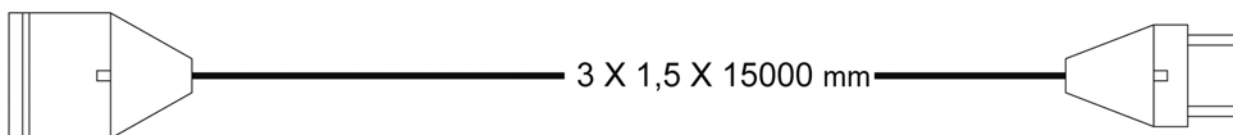
TABEL PENTRU ALEGEREA PERIILOR

Mașină	Nr. Perii	Cod	Tip Peri	ØPeri	Ø Perie	Note
VISPA 35E	1	421701	PPL	0.6	355	
		422213	Disc Antrenor - ancore		355	
		422001	Disc Antrenor - peri	0.9	355	

CABLU PRELUNGITOR DE ALIMENTARE RECOMANDAT

ȘTECHER SCHUKO TURNAT

ȘTECHER SCHUKO TURNAT





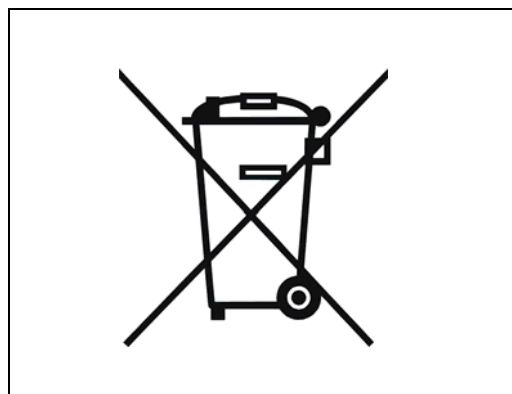
CASAREA MAȘINII

Procedați la casarea mașinii la un centru de dezmembrare sau un centru de colectare autorizat.

Înainte de a casa mașina, este necesar să îndepărtați și să separați următoarele materiale și să le trimiteți la centrele de colectare selectivă, respectând legislația în vigoare privind igiena mediului:

- perie
- pâslă
- componente electrice și electronice*

(*) În special, pentru casarea componentelor electrice și electronice, adresați-vă distribuitorului local.





DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

Subscrisa companie:

COMAC S.p.A.

Via Maestri del Lavoro nr. 13

37059 Santa Maria di Zevio (VR)

declară pe propria răspundere exclusivă că produsul

MAȘINĂ DE SPĂLAT ȘI USCAT PODELE mod. VISPA 35E

este conform cu prevederile Directivelor:

- 2006/42/CE: Directiva mașini
- 2006/95/CE: Directiva joasă tensiune.
- 2004/108/EC: Directiva compatibilitate electromagnetică și modificările ulterioare.

În plus, este conform cu următoarele norme:

- EN 60335-1: Siguranța aparatelor electrice de uz casnic și similar - Siguranță. Partea 1: Norme generale.
- EN 60335-2-72: Siguranța aparatelor electrice de uz casnic și similar. Partea 2: Norme particulare pentru mașini automate de tratare a podelelor pentru uz industrial și colectiv.
- EN 12100-1: Siguranța mașinilor - Concepte fundamentale, principii generale de proiectare – Partea 1: Terminologie de bază și metodologie.
- EN 12100-2: Siguranța mașinilor - Concepte fundamentale, principii generale de proiectare – Partea 2: Principii tehnice.
- EN 55014-1: Compatibilitate electromagnetică - Prescripții pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare. Partea 1: Emisie - Normă de familie de produse.
- EN 55014-2: Compatibilitate electromagnetică - Prescripții pentru aparate electrocasnice, unelte electrice și aparate similare. Partea 2: Imunitate - Normă de familie de produse.
- EN 61000-6-1: Compatibilitate electromagnetică (EMC) - Partea 6-1: Norme generice – Imunitate pentru mediile rezidențiale, comerciale și din industria ușoară.
- EN 61000-6-2: Compatibilitate electromagnetică (EMC) - Partea 6-2: Norme generice – Imunitate pentru mediile industriale.
- EN 61000-6-3: Compatibilitate electromagnetică (EMC) - Partea 6-3: Norme generice – Emisie pentru mediile rezidențiale, comerciale și din industria ușoară.
- EN 61000-3-2: Compatibilitate electromagnetică (EMC) – Partea 3-2: Limite – Limite pentru emisiile de curent armonic (Echipamente cu curent de intrare 16 A pe fază).
- EN 61000-3-3: Compatibilitate electromagnetică (EMC) – Partea 3-3: Limite – Limitarea fluctuațiilor de tensiune și a flicker-ului în sisteme de alimentare de joasă tensiune pentru echipamente cu curent nominal 16 A.
- EN 62233: Aparat de uz casnic și similar – Câmpuri electromagnetice – Metode pentru evaluare și măsurători.

Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:

DI. Giancarlo Ruffo Via
Maestri del Lavoro, 13
37059 Santa Maria di Zevio (VR) - ITALIA

Santa Maria di Zevio, 01/10/2010

COMAC S.p.A.
Reprezentantul Legal
Giancarlo Ruffo

COMAC spa
Via Maestri del Lavoro, 13 – 37059 Santa Maria di Zevio – Verona – ITALIA
Tel. +39 045 8774222 – Fax +39 045 8750303 – E-mail: com@comac.it sau info@comac.it - www.comac.it